

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE
NORME DE LA CEI

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION
IEC STANDARD

Modification n° 1

Septembre 1982
à la

Amendment No. 1

September 1982
to

Publication 705
1981

**Méthodes de mesure de l'aptitude à la fonction des appareils
de cuisson domestiques et analogues à micro-ondes**

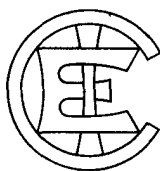
**Methods for measuring the performance of microwave cooking
appliances for household and similar purposes**

Les modifications contenues dans le présent document ont été approuvées suivant la Règle des Six Mois.

Les projets de modifications, discutés par le Sous-Comité 59H du Comité d'Etudes n° 59, furent diffusés en mars 1981 pour approbation suivant la Règle des Six Mois, sous forme de document 59H(Bureau Central)6.

The amendments contained in this document have been approved under the Six Months' Rule.

The draft amendments, discussed by Sub-Committee 59H of Technical Committee No. 59, were circulated for approval under the Six Months' Rule in March 1981, as Document 59H(Central Office)6.



© CEI 1982

Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale

3, rue de Varembe
Genève, Suisse

Page 10**12. Mesure de la puissance de sortie des micro-ondes**

Remplacer le paragraphe 12.1 existant par le suivant:

12.1 Les mesures de la puissance de sortie des micro-ondes doivent être effectuées l'appareil de cuisson à micro-ondes étant raccordé à sa source nominale d'alimentation et fonctionnant à sa puissance maximale avec une charge de:

- a) $275 \text{ cm}^3 \pm 1\%$;
- b) $500 \text{ cm}^3 \pm 1\%$;
- c) $1\,000 \text{ cm}^3 \pm 1\%$;
- d) $2\,000 \text{ cm}^3 \pm 1\%$ d'eau potable à une température initiale de $20 \pm 5^\circ\text{C}$ pour les fours fonctionnant à 2 450 MHz, et d'eau distillée contenant 1% en poids de chlorure de sodium (NaCl) à une température de $20 \pm 5^\circ\text{C}$ pour les autres fréquences.

Les charges de 275 cm^3 et 500 cm^3 doivent être placées dans un récipient transparent cylindrique pour micro-ondes, de 85 mm de diamètre intérieur environ, au centre de la surface supportant la charge fournie par le fabricant.

La charge de $1\,000 \text{ cm}^3$ doit être placée dans un récipient transparent cylindrique en verre pour micro-ondes, de 110 mm de diamètre intérieur environ, au centre de la surface supportant la charge fournie par le fabricant.

La charge de $2\,000 \text{ cm}^3$ doit être placée en proportions égales de $1\,000 \text{ cm}^3$ dans deux récipients transparents cylindriques pour micro-ondes, de 110 mm de diamètre, situés côte à côte, sur l'axe reliant deux côtés de l'enceinte de cuisson, au centre approximatif de la surface supportant la charge fournie par le fabricant.

Lorsque des positions multiples sont prévues pour l'étagère par le fabricant, la position fournissant la puissance maximale pour chaque taille de la charge doit être utilisée, à moins que les instructions du fabricant ne prescrivent une position particulière de l'étagère.

Page 11**12. Microwave power output measurement**

Replace the existing Sub-clause 12.1 by the following:

12.1 Microwave power output measurements are to be made with the microwave cooking appliance connected to its rated supply circuit and operating at its maximum microwave power setting with a load of:

- a) $275 \text{ cm}^3 \pm 1\%$;
- b) $500 \text{ cm}^3 \pm 1\%$;
- c) $1\,000 \text{ cm}^3 \pm 1\%$;
- d) $2\,000 \text{ cm}^3 \pm 1\%$ of potable water at an initial temperature of $20 \pm 5^\circ\text{C}$ for ovens operating at the nominal frequency of 2 450 MHz and distilled water containing 1% by weight sodium chloride (NaCl) at an initial temperature of $20 \pm 5^\circ\text{C}$ for other microwave frequencies.

The 275 cm^3 and 500 cm^3 loads are to be placed in a cylindrical microwave transparent vessel, having an inside diameter of approximately 85 mm, at the centre of the load-carrying surface provided by the manufacturer.

The $1\,000 \text{ cm}^3$ load is to be placed in a cylindrical microwave transparent glass vessel, having an inside diameter of approximately 110 mm, at the centre of the load-carrying surface provided by the manufacturer.

The $2\,000 \text{ cm}^3$ load is to be placed in equal portions of $1\,000 \text{ cm}^3$ in two 110 mm diameter cylindrical microwave transparent vessels, located contiguously on the side to side axis of the cooking cavity, in the approximate centre of the load-carrying surface provided by the manufacturer.

When multiple shelf positions are provided by the manufacturer, the position providing the maximum power for each load size is to be used unless the manufacturer's instructions specify a particular shelf position.